

Porównanie tłumaczeń Dzieje 25:8

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Broniąc się on że ani względem Prawa Judejczyków ani względem świątyni ani względem Cezara coś zgrzeszyłem
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Paweł natomiast bronił się:* Niczym nie zgrzeszyłem ani przeciw Prawu żydowskiemu,** ani przeciw świątyni,*** ani przeciw cesarzowi.**** *****1)2)3)4)5)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	(gdyż) Paweł (bronił się), że: "Ani względem Prawa Judejczyków, ani względem świątyni, ani względem Cezara* coś zgrzeszyłem". [** Tu już nie jako imię własne, lecz jako tytuł cesarza rzymskiego.]
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Broniąc się on że ani względem Prawa Judejczyków ani względem świątyni ani względem Cezara coś zgrzeszyłem

¹⁾ <x>510 24:10</x>; <x>510 25:16</x>

²⁾ <x>510 24:12</x>; <x>510 28:17</x>

³⁾ <x>510 24:6</x>

⁴⁾ Panował wtedy Neron, tj. 54-68 r. po Chr.

⁵⁾ <x>500 19:12</x>